

La parole innocente	المعبارة البريئة
Le groupe « mu »	جماعة « مو »
La norme	النمط
Riffaterre	ريفاتار
L'usage-norme	الاستعمال النمط
Delas	دولاس

* كشف الدوال المعبرة عن « الواقع المرضى » *

L'écart	الانزياح
L'abus	التجاوز
Valéry	فالييري
La déviation	الانحراف
Spitzer	سبيتزر
La distorsion	الاختلال
Wellek et Warren	والاك وفاران
La subversion	الاطاحة
Peytard	بايتار
L'infraction	المخالفة
Thiry	تيري
Le scandale	الشناعة
Barthes	بارت
Le viol	الانتهاك
Cohen	كوهان